

T H E
FOURTH ANNUAL ACCOUNT
O F
THE COLLATION OF THE MSS.
O F T H E
SEPTUAGINT-VERSION.

BY ROBERT HOLMES, D.D.

PROFESSOR OF POETRY IN THE UNIVERSITY OF OXFORD,
PREBENDARY OF SALISBURY AND HEREFORD,
RECTOR OF STANTON ST. JOHN, OXON.
AND LATE FELLOW OF NEW COLLEGE,

O X F O R D:
AT THE CLARENDON PRESS,
M DCC XCII.

THE HONORABLE

AND

RIGHT REVEREND

MUTE BARRINGTON LL.D.

LORD BISHOP OF DURHAM

THIS

POWELL ANNUAL ACCOUNT

OF A WORK

VERY GREATLY INTERESTED

TO THE TOWN AND PARISH OF

OF HIS LORDSHIP

18

MOST RESPECTFULLY AND GRATEFULLY

AND

L I S T O F S U B S C R I B E R S.

T HE Univerity of Oxford	_____	40	0	0
The Univerity of Cambridge	_____	30	0	0
The Univerity of Dublin	_____	15	0	0
The Univerity of Glasgow	_____	5	5	0
His Grace, Dr. Moore, A-Bp of Canterbury		10	10	0
His Grace The Duke of Leeds		5	5	0
His Grace the Duke of Marlborough	—	10	10	0
His Grace The Primate of Ireland	—	10	10	0
His Grace, Dr. Fowler, A-Bp of Dublin		10	10	0
His Grace, Dr. Agar, A-Bp of Cashell		10	10	0
Right Hon. Earl of Abingdon	_____	10	10	0
Right Hon. Earl Spencer	_____	10	10	0
Right Hon. Lord Sydney	_____	5	5	0
Right Hon. Lord Sandys	_____	5	5	0
Right Hon. Lord Grenville, Secretary of State		3	3	0
Right Rev. Dr. Porteus, Ld Bp of London		10	10	0
Hon. and Right Rev. Dr. Barrington, Ld Bp of Durham	_____	31	10	0
Hon. and Right Rev. Dr. North, Ld Bp of Winchester	_____	5	5	0
Right Rev. Dr. Butler, Ld Bp of Hereford		5	5	0
Right Rev. Dr. Bagot, Ld Bp of St. Asaph		5	5	0
Right Rev. Dr. Smallwell, Ld Bp of Oxford		5	5	0
Right Rev. Dr. Cleaver, Ld Bp of Chester		3	3	0
Right Rev. Dr. Watson, Ld Bp of Landaff		5	5	0
Right Rev. Dr. Prettyman, Ld Bp of Lincoln		5	5	0
Right Rev. Dr. Thomas, Ld Bp of Rochester		2	2	0
Hon. and Right Rev. Dr. Yorke, Ld Bp of Ely		5	5	0

Right Rev. Dr. Douglas, Ld Bp of Carlisle	2	2	0
Hon. and Right Rev. Dr. Cornwallis, Ld Bp of Litchfield	5	5	0
Right Rev. Dr. Warren, Ld Bp of Bangor	3	3	0
Right Rev. Dr Hinchcliffe, Ld Bp of Peter- borough	5	5	0
Right Rev. Dr. Newcome, Ld Bp of Waterford	5	5	0
Right Rev. Dr. Woodward, Ld Bp of Cloyne	5	5	0
Right Rev. Dr. Law, Ld Bp of Killala	2	2	0
Right Rev. Dr. Percy, Ld Bp of Dromore	2	2	0
The Bishop of Beja, Portugal	10	10	0
Right. Hon. William Pitt, First Lord of the Treasury, and Chancellor of the Ex- chequer	3	3	0
Right Hon. The Speaker of the House of Commons	10	10	0
Sir William Dolben, Bart.	2	2	0
Rev. Sir James Stonhouse, Bart.	3	3	0
Rev. Dr. Proby, Dean of Litchfield	2	2	0
Rev. Dr. Coote, Dean of Kilfenora	3	3	0
Rev. The Dean and Chapter of Christ Church	21	0	0
Rev. The Dean and Chapter of Westminster	6	6	0
Rev. The Dean and Chapter of Windsor	5	5	0
Rev. The Dean and Chapter of Exeter	5	5	0
Rev. The Dean and Chapter of Hereford	6	6	0
Rev. The Dean and Chapter of Winchester	5	5	0
Rev. The Dean and Chapter of Durham	10	10	0
Rev. The Dean and Chapter of Canterbury	5	5	0
Rev. The Dean and Chapter of Salisbury	5	5	0
Rev. The Dean and Chapter of Gloucester	5	5	0
Rev. The Dean and Chapter of Ely	3	3	0
New College	10	10	0
All Souls' College	5	5	0
Oriel College	5	5	0
Brazenose College	5	5	0
Trinity College, Oxford	5	5	0
Corpus Christi College, Oxford	5	5	0
Balliol College	5	5	0
University College	5	5	0
Queen's College, Oxford	5	5	0
Magdalen College, Oxford	5	5	0

Exeter College	_____	5	5	0
Wadham College	_____	5	5	0
Merton College	_____	5	5	0
Jesus College	_____	5	5	0
Worcester College	_____	5	5	0
Winchester College	_____	8	8	0
King's College	_____	5	5	0
Trinity College, Cambridge	_____	5	5	0
St. John's College, Cambridge	_____	5	5	0
Eton College	_____	5	5	0
College-Library, Manchester	_____	5	5	0
Rev. The Warden of New College	_____	3	3	0
Rev. The Provost of Queen's College, Oxford	_____	1	1	0
Rev. The President of St. John's College, Oxford	_____	1	1	0
Rev. The Principal of Jesus' College, Oxford	_____	3	3	0
Rev. The Rector of Exeter College	_____	1	1	0
Rev. The Principal of St. Mary Hall	_____	1	1	0
Rev. The Principal of Magdalen Hall	_____	1	1	0
Rev. The Provost of Eton College	_____	2	2	0
Hely Addington, Esq.	_____	2	2	0
Thomas Babington, Esq.	_____	5	5	0
Rev. Mr. Banks	_____	1	1	0
Rev. Mr. Barnes, Balliol College	_____	1	1	0
_____ Bayley, Esq.	_____	2	2	0
Rev Mr. Benet	_____	1	1	0
John Blackburne, Esq.	_____	2	2	0
Rev. Mr. Bouchier	_____	2	2	0
Rev. Dr. Buckner	_____	2	2	0
Rev. Mr. Burges, C. C. Coll.	_____	4	4	0
William Burgh, Esq.	_____	2	2	0
Rev. Dr. Courtenay	_____	2	2	0
Rev. Mr. Cracherode	_____	4	4	0
John English Dolben, Esq.	_____	1	1	0
Rev. Francis Egerton	_____	2	2	0
Rev. Mr. Foley	_____	1	1	0
Rev. Dr. Gabriel	_____	1	1	0
Rev. Mr. Gauntlett, Win. Coll.	_____	2	2	0
Rev. Mr. Gisborne	_____	2	1	0
Rev. Dr. Goffet	_____	2	2	0
John Gray, Esq.	_____	2	2	0
Rev. Mr. Green, Harlingham, Norfolk	_____	3	3	0

Rev. Mr. Griffiths	1	1	0
Rev. Thomas Heathcote	2	2	0
Dr. Heberden	2	2	0
Rev. Mr. Heberden	2	2	0
Rev. Dr. Horne	1	1	0
Rev. Mr. Jeffreys, Win. Coll.	2	2	0
Edward King, Esq.	2	2	0
Bennet Langton, Esq.	2	2	0
Charles Lawſon, Esq. Manchester	1	1	0
Rev. Mr. Leigh	2	2	0
Dr. Loveday	2	2	0
Rev. Mr. Matthew, Ball. Coll.	1	1	0
Rev. Mr. Morgan, Hereford	3	3	0
Rev. Mr. Morres	1	1	0
Mr. Morres, Brazenoſe Coll.	2	2	0
Rev. Mr. Oglander, Win. Coll.	2	2	0
Rev. Dr. Owen	2	2	0
Rev. Dr. Parker	1	1	0
Rev. Mr. Parſons, Ball. Coll.	1	1	0
Rev. Mr. Proffer, Ball. Coll.	2	2	0
Rev. Mr. Sarraude, Exeter Coll.	1	1	0
Robert Smith, Esq.	5	5	0
Rev. Dr. Sturges	2	2	0
James Sutton, Esq.	3	3	0
Rev. Mr. Taylor, Conduit Street,	2	2	0
Henry Thornton, Esq.	5	5	0
Rev. Dr. Townſon	2	2	0
Rev. Mr. Travel	2	2	0
Rev. Mr. Valpy	1	1	0
Dr. Wall	2	2	0
Samuel Wegg, Esq.	2	2	0
Rev. Mr. Weſton	2	2	0
Dr. White	2	2	0
Rev. Mr. M. Wight	1	1	0
Rev. Mr. O. Wight	1	1	0
William Wilberforce, Esq.	5	5	0
Rev. Mr. Wintle	1	1	0
Rev. Mr. Wray	1	1	0
Rev. Dr. Wynne	1	1	0

[2]

of the work on the relative to the work will be
detailed under the heading of Places and

MUSEUM

THE Fourth year since the commence-
ment of this undertaking being now
at its close, it becomes again incumbent upon
me to submit an Account, and to state the
progress that has been made; the circum-
stances that have occurred, and the intelli-
gence that has been received, in prosecution
of the work during the year past.

The continuance of the Patronage and
Subscription of The Publick has enabled me
to proceed; and the undertaking has met
with Friends, who have either added much
to the amount of Their original Subscrip-
tions, or have contributed towards the past
as well as future expences of it. For the
whole of this support, and to All who have
taken a part in shewing me such favour, my
most grateful acknowledgments are due, and
I accordingly beg leave to present them.

Particulars relative to the work will be detailed under distinct heads of Places and Libraries, as on former occasions.

BRITISH MUSEUM.

At the close of the preceding year, the only one of the Museum-MSS. of which any part remained to be collated, was that which is marked, 1 D II. It contains the following books of Scripture.

Ruth. Regg. i, ii, iii, iv. Paralip. i, ii.
Esdr. Nehem. Esther. Macchab. i,
ii, iii. Esther. rursus. Isaia.

The book of Ruth, twenty chapters of the first book of Kings, and the book of Isaiah, had been collated before the delivery of the last Account; the rest has been collated in the course of this year, and the variations of the MS. from any printed Text are extremely numerous, and many of them appear of great consequence.

This is the MS. which was formerly known by the name of the Arundelian. Of the

the two different copies of the book of Esther, which it contains, one is according to the Hexaplar Text of Origen, the other, according to the Text of the *Kainē*. Both of them were printed by Archbishop Usher at the end of his *Syntagma de Græcâ LXX Intpp. Versione*, Lond. 1655. Each of these printed copies has been collated with the MS-copy, from which it was taken: and what Dr. Grabe observed, with respect to the MS. Text of Origen, is just, as far as it goes. “*Asterisci quidem aliqui manu primâ Scriptoris sunt appositi; plures verò unâ cum signis finalibus, ut et lemnisci, iis quæ in Hebræo Textu non extant appositi, recentioris sunt Librarii; ac Hi quidem forte ipsius Usserii &c. Grabe De Vitiis LXX Interpretum Versioni ante Origenis ævum illatis, pag. 104.*”

With respect to the Text of the MS. and the Impression from it, somewhat further may be added.

Hexaplar marks, inserted in the MS. either by the first hand or by that of the Primate, are, in some few instances, omitted in the printed copy, or placed wrongly as to their

beginning or end ; or appear in the Edition, without being in the MS.

There were left in the MS. vacant spaces; some capable of containing three or four lines: and thence it should seem that there were, at those several places in the copy from which the Arundelian was taken, parts of the Text which the writer could not make out, and for which the blanks were left, in case it should be possible to fill up the defects by the help of other legible copies. Most of these deficiencies the Primate had then the means of supplying; and he accordingly inserted in the Arundelian MS. portions of the Text, which the writer of it had omitted. There however still remains in the MS. a vacant space of three lines at least, where the Primate has made no supplement. The Greek, there omitted, may possibly be preserved in other MSS. though it appeared in none that had then been examined.

The several passages, which the Primate had inserted in the Arundelian MS. stand in his printed copy between brackets; in one instance however the brackets are applied to some lines of Greek, which the writer of the MS. had not omitted.

What

What appeared to the Primate the mere error of the transcriber, that he corrected; sometimes in the MS. itself, and always in his Edition. Corrections however are made in some instances, where it may be questioned whether a mistake had been made by the writer; and in each of the MS. copies, there are some few portions of Greek, which do not appear in the respective impression.

I cannot dismiss this article without repeating my most respectful thanks to The Trustees, for Their favour in permitting Museum-MSS. to be sent hither for my use; and particularly for allowing the Arundelian MS. to remain in my hands for a length of time, much exceeding what I presumed would have been sufficient for collating it.

SAXE-GOTHA.

DUCAL LIBRARY.

Here is One MS.

Membranaceus, scriptus luculentissimè et pulcherrimè a Græcâ et diligenti manu sæc. ut videtur, xi. in foliis majoris formæ 415.
sed

sed mutilus. Continet Psalmos cum ingenti variorum Patrum Catena. Patrum nomina, rubris descripta in marginibus, hæc sunt; Chrysostomus, Cyrillus, Basilus M. Eusebius, Gregorius Theologus, Athanasius, Theodoretus, Gregorius Nyssenus. Hi sæpè appellantur; rarius leguntur nomina Origenis, Isidori, Ephremi, Philonis, Clementis et Dorothei. Prolegomena ab initio sunt mutila. Incipit Codex a recensione Editionum, quæ repertæ sunt Caracallo et Alexandro Imperatoribus.

As soon as it became known to the Duke for what purpose a Collation of this MS. was requested, His Highness went so far in favour of the work, as to order that the MS. should be immediately transmitted to the Collator at Wittenberg. It has accordingly been collated, and the remains of the Versions of the later Greek Interpreters, which occurred in the Catena, have been transcribed from it.

LEIPSICK. DRESDEN.

At the first of these two places, besides the MS. published by Fischer, there is Another containing the Psalms.

And

And in the Electoral Library at the latter place are Three MSS. of which mention was made in the last year's Account.

With respect to the Collation of the MSS. at both these places, I subjoin an extract from a letter sent me by Professor Matthæi.

“Psalterium Lipsiense curabo. — Totum hoc negotium (respecting the Dresden-MSS.) mihi poteras committere. Viginti tantum miliariis Germanicis distat Dresda ab Vitembergâ. Accedit, quod Dresdenses Codices mei quondam fuerunt, atque eâ lege a me venditi sunt, ut si eis opus haberem, ad tempus mutuò acciperem.”

Vitembergæ, Oct. 1. 1791.

I have accordingly requested him to undertake the Collation of them.

V I E N N A.

CÆSAREAN LIBRARY.

Here some advances have been made in the course of the year past, and the work is now going on in the same hands, that have hitherto been employed. The MSS. that have

have been collated this year, are Four, and to them is to be added the book of Ecclesiasticus in a Fifth ; and the progress in this Library would be rather more speedy, if Greek MSS. of the LXX were the single objects before Mr. Alter. But as he goes on in collating Them, he carries on at the same time the Collation of the Armenian and Sclavonian Versions.

K O N O R R A. *Hungary.*

Printed Catalogues of Septuagint-MSS. gave reason to expect that One was deposited here. Enquiry after it was accordingly made at my desire, and permission to collate it was requested. The answer returned to the enquiry was communicated to me in the following words by Mr. Alter of the Cæsarean Library.

“ Ecclesia Konorrai, nullum possidet Sclavonicum Codicem antiquissimum, neque etiam Græcum Veteris Testamenti antiquissimum, de quo monuit Kennicottus in publicis Ephemeridibus, ut Clarissimus Denisius mihi, ex Epistolâ Præpositi Ungari, communicavit ; revocatum est, Konorrai nihil simile adeste.”

MOSCOW.

M O S C O W.

LIBRARIES OF THE HOLY SYNOD.

In the last year's Account it was stated that an application had been made to The Bishop of Novogorod, for leave to collate the MSS. in these Libraries. No answer has come to my hands; I am therefore making other efforts, and shall not leave untried any possible means of obtaining the requested favour.

There are at Moscow Two Libraries, one, SS. Synodi, and the other, Typographeï Synodalis. In each of them there are preserved some Septuagint-MSS. I have procured a Catalogue of them, which is here subjoined.

BIBLIOTH. SS. SYNODI.

Codex 1. Chartaceus, in folio, num. xxx. Sæc. xv. a duobus Librariis scriptus. Exarati sunt a Nicodemo quodam libr. seqq. Genesis. Exodus. Leviticus. Numeri. Deuteron. Jos. Judic. Ruth. Regg. i, ii, iii, iv. Paralip. i, ii. Esdr. i, ii. Nehem. Macchab. i, ii, iii. Joseph. in Macchab. Esther. Judith. Tobit. Proverbia Salom. Item alia Proverbia. Eccles. partim. Indices capitum horum 27 librorum primæ partis fol. 1—6. leguntur.

Convenit numerus capitum cum distinctione eâ quæ in Libris Editis reperitur. Scripti sunt ab alio Scriba, Sæculi item xv. libri. Eccles. reliquum. Cantic. Cantic. Sap. Salom.

2. Membranaceus, in folio, numero xxxi. a. (bis enim hic numerus occurrit) Sæculi ix. Ab initio folia 58 scripta sunt a manu Sæc. xv. in chartâ. Continet, Octateuchi libros. Regg. libros, in 2^{do} et 3^{io} mutilos. Paralip. i, et ii. usque ad fol. 435, unde a recentiori Scribâ Sæc. xv. sunt omnia ad fol. 440. ubi desinit Codex mutilus in cap. 36. com. 5.
3. Chartaceus, in folio, numero xix, scriptus ut videtur ab Hypographe in ultim. folio ferè deletâ, a Metrophane Hieromonacho, Anno post Christum natum 1475. Continet libros Pentateuch. Josuæ. Judic. mutilum post. cap. xx. 31. Judith. Tobit. et alia, sed nihil aliud de Sacro Textu. Adest Catena Patrum ad Genesin et Exodum.
4. Membranaceus, in 4^{to}. numero cccxli. Sæc. xii, aut xi. Continet libros. Proverb. Eccles. Cantic. Cantic. Sap. Salom. Sirachid. xii Prophetar. Min. Isaiæ. Jerem. Baruch. Lament. Jerem. Ezek. Dan. Esther. Judith. Tobit. Macch. i, ii, iii. Fuit olim hic Codex in monasterio Batopedii.

5. Mem-

5. Membranaceus, in folio, numero ccrx. Sæc. x. vel xi. Continet xii Prophet. Minor. cum Scholiis Theodreti, quibus tamen Cyrilli et Hefychii, et fortasse aliorum quoque Scholia sunt admista.
6. Membranaceus partim, chartaceus partim, in 4^{to}. numero cccli. Sæc. xv aut xvi. Fuit quondam in Monasterio Batopedii. Continet interpretationem Theodreti in libros xii Proph. Minor. cum fragmentis Sacri Textus.
7. Membranaceus, in folio, numero cxlviii. Sæc. xii, aut xiii. Fuit quondam in Monasterio Iberorum. Continet librum Jobi, cum Catenâ Patrum. Proverbia Salom. Ecclef. Cantic. Cantic. Sap. Salom. (sed defunt a fol. 168, ad 179. hic interferuntur aliquot Psalmi.) Sirachid.
8. Chartaceus, in folio, numero xxiv. Sæc. xv. Continet Catenam variorum Patrum in Isaiam.
9. Membranaceus, in folio, numero ccccxxx. Sæc. xi. Continet Catenam Patrum in Isaiam aliquanto diversam ab eâ in Cod. 8.
10. Membraneus, in folio, Sæc. xi. ut monet Hypographe Scribæ ipsius. Continet Ecclesiasten, cum Olympiodori ὑπομνήματι.

11. Membranaceus, in 4^{to} minore, numero cccxxix. Sæc. xi. Continet Jobi textum, scriptum literis majusculis ⲉⲓⲭⲏⲣⲱⲥ a cap. i. 5. ad cap. xiii. 3.
12. Membranaceus, in 4^{to}. numero cccxlii. Sæc. xiii, vel xiv. Fuit olim in Monasterio Dionysii. Continet Proverbia Salom. Ecclën. cum commentariis.
13. Membranceus, in 4^{to} minore, numero ccclxxxv. Sæc. xi. Continet Textum Jobi a cap. xiii. 25. cum catenâ patrum. Hic et Codex ii. quondam juncti fuerunt, ac unum integrum effecerunt. Sunt enim iidem planè ductus literarum. Sed in fine hujus alia manus Textum continuavit.
14. Membranaceus, in 4^{to}. numero cccxliii. Sæc. x. Continet Psalmos cum Canticis.
15. Membranaceus, in 4^{to}. numero cccxlv. Sæc. xi. Fuit olim in Monasterio montis Athonis Iberorum. Continet Psalmos cum Canticis.
16. Codex, in 8^{vo}. numero ccclxxxviii. Sæc. xv. Continet Psalmos cum Scholiis. Fuit olim Codex in Monasterio Iberorum.
17. Membranaceus, in folio, numero cxlv. Sæc. xii, vel xi. Fuit quondam in monasterio Iberorum, et in bibliothecâ Maximi Episcopi Cytherorum. Continet Psalmos cum Canticis.

18. Mem-

18. Membranaceus, in folio, numero cXLVI. Sæc. xii, vel xiii. Fuit quondam in Monasterio Lauræ Athanafii. Continet Psalmos cum Cantic.
19. Bombycinus, in folio, numero cXLVIII. Sæc. xiii. Fuit quondam in Monasterio Iberorum. Continet Psalmos.
20. Membranaceus, in folio, numero ccxiv. Sæc. x, forte. Fuit quondam in Monasterio Iberorum. Continet Psalmos cum Canticis.
21. Membranaceus, in folio, numero ccxiii. Sæc. xiii, vel xii. Continet Psalmos cum interpretatione Theodoreti valdè abbreviatâ.
22. Membranaceus, in 4^{to} min. numero cccxxviii. Sæc. xi. Continet Psalmos cum Canticis.
23. Membranaceus, in 8^{vo}. numero ccclxxx. Sæc. xii. Continet Psalmos cum Canticis.
24. Chartaceus, in 4^{to} minore, numero cccxliv. Sæc. xv. Continet Psalmos cum Canticis.
25. Chartaceus, in folio, numero cclxxxi. Sæc. xvi. Fuit quondam in Monasterio Lauræ Athanafii. Continet Psalmos cum Canticis.
26. Chartaceus, in 8^{vo} minore, numero cccxc. Sæc. xvi. Continet Psalmos cum Canticis.

27. Pars

27. Pars videtur Codicis 7. nam hic habet Psalmos tantum qui leguntur a folio 168. ad fol. 179.
28. Chartaceus, in 8^{vo}. numero ccclxxxix. Sæc. xvi. Ab initio a manu paulo vetustiore legitur Psalmus primus cum parte secundi.

BIBLIOTHECA TYPOGRAPHEI SYNODALIS.

1. Membranaceus, in folio, numero v. Sæc. x. Fuit quondam in Monasterio montis Athonis Iberorum. Continet Textum libri Genes. scriptum in rubris, et catenam Patrum in atramento.
2. Membranaceus, in folio, numero xxix. Sæc. xi, vel xii. Continet Proverbia Salom. Job. cum variorum Patrum interpretatione.
3. Chartaceus, in 4^{to}. numero xlii. Sæc. xv. Continet Proverbia Salom. usque ad Cap. v, 14. Sap. Salom. Sirachid.
4. Membranaceus, in folio, numero xxxi. Sæc. xii. scriptus partim a Basilio Monacho ut monet Hypographe. Fuit quondam in Monasterio Lauræ in monte Athone. Est Lectionarum ex V.T. A folio 184 incipit alia manus, sed nihil descripsit ex Textu Sacro. Post pauca folia, incipit tertia manus in membranâ, descripsitque Lectiones ex V.T. Post aliquot folia incipit quarta manus in membranâ, et descripsit Lectiones ex V.T.
5. Mem-

5. Membranaceus, in 8^{vo}. numero vii. Sæc. xii, vel xiii. Continet Psalmos cum interpretatione Theodoreti.
6. Chartaceus, in 12^{mo}. numero viii. Scriptus An. Ch. 1658. Continet Psalmos.

Collations of the whole in Two of these MSS. and of the Text of the Twelve Minor Prophets in a Third, were brought up last year. At present I have to add Collations of the first chapter in each of the Scriptural books, and of Psalms, 1, 20, 21, 44, 46, 75, 109. through all such MSS. of both the above-mentioned Libraries, as contain those parts of the Sacred Text, and of Psalm 13. in Two, and Ps. 49. in One.

F L O R E N C E.

MEDICEAN LIBRARY.

During the month of August last intelligence was sent me, that The Grand Duke had directed Mr. Bandini to finish His Catalogue of the Medicean Library without delay, and that the whole of what remained to be done towards completing it was more than he expected to get through before the month

month of March; but that he should then resume the Collation, which this avocation had obliged him to suspend.

M I L A N.

AMBROSIAN LIBRARY.

There are here Eight Septuagint-MSS. and what information I have to submit respecting them and the advances hitherto made in collating them, will appear from the subsequent extract of a letter sent me by Caietanus Bugatus, one of the Doctors of the Ambrosian College.

“Cum his litteris meis conjunctam accipies T. B. Brancæ, Collegæ mei, Epistolam, ex quâ intelliges quo Hexateuchi nostri collatio perducta sit. Quod ad me pertinet, unâ cum Hexateuchi fasciculo integram Trium Psalteriorum Græcorum optimæ notæ Collationem ad Bandinium transmittam prope diem, unâ cum horum Codicum descriptione. Conferendi adhuc restant Codices Duo, Sæc. xi. et sequentis, librorum Jobi, Proverbiorum, Ecclesiastis, et Canticorum; itemque Duo ejusdem fermè ætatis, Libros Propheticos complectentes.”

Dr.

Dr. Branca has lately acquainted me by letter, that he had sent to Florence the Col-
lation of the Ambrosian Hexateuch, as far as
the book of Numbers, and that the remain-
der to the end of the MS. was ready to fol-
low. This parcel, containing also the Col-
lations of the Three MSS. mentioned by Dr.
Bugatus, is not yet sent me. Before it came
to Florence, the packet I have received from
thence this year had been sent away.

T U R I N.

ROYAL LIBRARY.

The Collation of the MSS. in this Library having been entered upon towards the end of August in the year 1790, as appeared from the letter under this article in last Account, there was reason to suppose that the Collation had been continually advancing, and that at this distance of time the whole of it would have been completed. But in the month of September last I received the subsequent letter ;

ROBERTO HOLMES

THOMAS A CALUSIO &c &c.

Ægre profecto animum induco ut ad te scribam, quod tuli ægerrime, tibi que significare hæc

hactenus distuli, mederi potius optans atque emendare vel mea vel alius opera, quæ tuam non deciperet expectationem. Sed quandoquidem neutrum video posse fieri, saltem propediem, nolo diutius tuam pecuniam frustra habere : adeoque rogo ut rescribas quid ea velis fieri. Nam quum Jo. Bap. Opertius libellum mihi tradidit variarum lectionum Codicis membranacei Psalmorum Biblioth. Taurin. B. II. 42. cum editione Franequerana a se collati adjutore Jo. Pavasio Baccalaureo, putavi esse officii mei libellum saltem cursim perlegere antequam ad Bandinium mitterem ; ac statim multa animadverti, quæ mihi suspicionem injicerent negligentiae atque inscitiae ; ideoque notavi omnia, de quibus mihi dubitatio suboriebatur, ut iterum Opertius cum MS^o. conferret. At is libellum a me receptum, diuque iterum apud se habitum, retulit tandem multis locis retractatum, quæ indicaveram, sed ita ut in aliam adductus suspicionem sim longe molestiorem, quod nimirum non iterum codicem consulisset, sed temere ac pro libito ea, quæ novaverat, de mea animadversione sumfisset. Adivi igitur ipse Bibliothecam, inspectoque codice, reperi me plane divinasse, ac nulla dignam fide collationem Opertii esse, tibi prorsus nulli usui futuram, quippe

quippe quæ sæpe varietatem annotet, ubi nulla est, ubi est, prætereat, male multa lecta habeat, multa scripta mendose; ac ne admo-
neat quidem quum Pl. 2° plagula occurrit car-
tacea manu recentiore. Quare ne pecuniam
male perdas, libellum nolui ad Bandinium
mittere, neque est cur apud me velis eam esse,
quum quod unum fortasse adhuc tibi potero
præstare non sit pensandum argento. Nam
quod superest unum est, ut, si quid otii nac-
tus fuero, ipse codicem conferam, quando-
quidem, cui fidam, qui opus mercede velit
suscipere, neminem habeo. Rogo igitur ut
significes utrum velis pecuniam hic me red-
dere Trapezitæ Morello, a quo accepi, an
aliter ad te remitti, aut alii alicui persolvi.
Cæterum si quid aliud significaveris, in quo
possim tibi gratificari, mihi gratissimum fe-
ceris. Aveo enim tibi probare voluntatem
meam in homines doctos qui de re publica
literaria ac præcipue de Sacra Philologia bene
mereri student. Vale.

Taurini, x Kal. Sept. 1791.

Such and so unexpected an impediment
to the advances of the undertaking at Turin
has happened during the present year. Upon
receipt of this intelligence, I immediately

renewed my application to The Abbe Calusio, and earnestly requested him to do me the further favour of making every possible enquiry, and to put the business in forwardness again, if a proper Collator could be found. Having not received any letter from him since mine was sent, I can but hope he may have succeeded.

R O M E.

VATICAN LIBRARY.

At the end of last year Elias Baldius was left to proceed in collating copies of Genesis; and as the number of them here is large, and Collations of them will be wanted earlier than those of subsequent books, he was to complete the Collation of them, before he entered upon any entire MS. When this year's packet of Collations from Florence came away, no Collations had arrived from him; I am therefore uncertain as to the further advances he may have made.

CHIGIAN LIBRARY.

In the Second MS. of this Library are contained the following books ;

xii Prophet.

xii Prophet. minor. Isaias. Jeremias. Baruch. Lament. Jerem. Epistol. Jerem. Ezekiel. Daniel, præunte historiâ Sufannæ.

In the Third MS. are contained,

Jeremias. Baruch. Lament. Jerem. Epistol. Jerem. Daniel, subsequentibus ad finem historiis Sufannæ. Bel. Dracon. Daniel rursus. Ezekiel. Isaias.

In Two other MSS. of the same Library are contained the Psalms and Canticles.

These Four MSS. have been collated in the course of the year past; so that now the Vatican is become the single object at Rome; and accordingly my endeavours will be exerted to procure additional agency there during the ensuing year.

E V O R A. *Portugal.*

There are here preserved Three Septuagint-MSS. One of them contains the Text of the Pentateuch, and the Two others that of the Psalms.

This

This intelligence was communicated by the Bishop of Beja to Mr. Hill Chaplain of the English Factory at Lisbon; and he is now doing a further service to this work, by endeavouring to procure a proper person to collate the above MSS.

M A D R I D.

LIBRARY OF THE ESCURIAL.

The information I have to offer respecting the number of Escorial-MSS. and the Collation of them, shall be presented in the words of Dr. Moldenhawer of Copenhagen;

ROBERTO HOLMES

D. G. MOLDENHAWER &c &c.

Eo ipso tempore, quo litteræ tuæ, die xx Octobris ad me humanissime perscriptæ mihi tradebantur, tot negotiis et occupationibus distinebar, ut gratissima quævis tantisper seponendi adesset necessitas. Proinde ignoscas velim in scribendo moræ, quam ipse tanto molestius tuli, quanto impensius honorifica tua invitatione lætabar, quantoque acrius in me desiderium, votis tuis optatisque, quantum

tum in me est, satisfaciendi. Has vero litteras tuas primas esse, quas abs te datas acceperim, sancte tibi confirmo. Quonam facto interceptæ sint priores, nisi forte me aliquamdiu absente huc advenerint, nescio, nec inquirenti indagare licuit; jacturam quam feci, vehementer doleo.

Probe memini, Woidium nunc desideratissimum me de tuo consilio mature certiores fecisse, et admonuisse de iis copiis, quas me operose collegisse noverat, tecum communicandis. Respondi, me lætari spe, qua nil eruditæ litterarum sacrarum cultoribus gratius accidere possit; gratam mihi fore quamcunque operam, qua ad tale quidem opus locupletandum nonnihil a me conferri queat; meque omnem hujusmodi apparatus ex itineribus meis reportatum et aliunde congestum tibi transmissurum, si e re tua visum foret. Quæ de spe fructus cujusdam percipiendi, qui laboris quondam suscepti non molestias sed sumtus compenset, subjunxeram; amicus amico aperuit, non consilio lucelli captandi, sed rei æquitate confidens. Ad hæc nil respondit Woidius, mox acerbissimum sui desiderium relinquens. Hoc allato nuntio revocavi consilium, quam primum mihi liberalius otium

otium contigisset, excutiendi chartas ad Versionis Alexandrinæ crisin spectantes, rerum collectarum et observatorum copiam novis curis retractandi, et singulari volumine cum harum litterarum amatoribus communicandi. Acceptis vero tuis litteris, pristina me cepit alacritas tibi tradendi, quicquid operi quod adornas inservire posset. De his ut plenius tibi constet, hæc velim benevole excipias.

In Hispania, quum ad Bibliothecam Escorialensem accessissem, omnes, quotquot ibi asservantur, codices Græcos excutiendi opportunitas contigit. Hos inter cura singulari inquisivi in eos, qui Versionem Græcam sive omnem, sive singulas ejusdem partes, continent; erant Tredecim numero. De quorum pretio, prævia exploratione, constiterat, integros contuli; in cæteris satis habens, lectionum specimina, quibus mei de ipsis judicii veritas aliquando confirmari posset, et notitiæ eorum suppeditandæ materiam, collegisse. Inde enata est copia satis ampla et, quod vere dixerim, egregia non modo ad veram lectionem innumeris in locis constituendam firmandamque; verum quoque ad subtilius judicium de variis et inter se permixtis recensionibus Versionis Alexandrinæ ferendum.

Hanc

Hanc omnem tibi offero animo prompto et alacri, dummodo non nimis festinare jubeat. Usque ad mensis Martii decursum omnis industria mea in opere, quod nundinis Lipsiensibus proximis evulgabitur, ad finem perducendo versari debet; quo vero labore peracto absque ulla mora me convertam ad chartas illas digerendas usibusque tuis ita accommodandas, prout tibi gratissimum fore existimem. De pretio nil definiam, antequam commentarii mei elaborati tibi transmissi fuerint; summæ vero æquitatis me rationem habiturum esse spondeo.

Vale, meque hominum tibi conatibusque tuis addictissimorum numero adscribas velim.

Scripsi *Hafniæ* d. xxvi Dec. 1791.

P A R I S.

ROYAL LIBRARY.

In the course of this year there have been here collated, the books of the Pentateuch and some part of Joshua, in MS. 1. and as much, excepting only Genesis, in MS. 4. and the whole of MS. 8, containing the four books of Kings.

The above Collations have been made by Mr. Coray ; and he is now proceeding with the MSS. 1, and 4.

ST. GERMAIN'S LIBRARY.

The MS. usually known by the name of Coislinianus, 1. has been collated through most of the books by the celebrated Mr. Griesbach, and the Collation published. The rest of the MS. which he did not go through, has been collated by Dr. Moldenhawer, and his collation will be sent to me for this work.

VERSIONS.

It has been stated under a preceding article of this Account, that the collation of the Armenian and Sclavonian Versions was in the hands of Mr. Alter of Vienna. And as the readings of these Versions, if not correspondent with the Vatican-Text, are noted in his Greek Collations, the work with respect to Them is advancing from time to time.

ORIENTAL VERSIONS.

By Mr. Paulus, Professor of Oriental Languages in the University of Jena, some part
of

of the Collation in the Two Arabick Hexaplar MSS. of the Bodleian Library, marked Laud. 146, and Laud. 147, has been done. A letter from him, dated January last, and which has been read to the Board of Delegates of the Clarendon-Press, gave me reason to hope that a packet, containing the Collations he had made, would arrive from him in time to make part of what is now laid before Them. It is not however as yet come to hand.

What little I have further to add, respects advances more immediately made by myself.

It appeared to me, that when the Collation of MSS. in this country had been completed, which would be the case in the course of this year, the succeeding interval of time, during which collations of foreign MSS. must be waited for, might be employed to most advantage in expediting the work, if some progress were in the meanwhile made in preparing the copy for the Press. Accordingly it was intimated in the last Account, that during part of the year then ensuing something should be done, towards forming

the copy of Genesis, by putting together the various readings of all the MSS. that had been yet collated, and contained that book. Of what has been done in execution of that purpose this is the state.

There are reduced to one view according to the form, of which a printed Specimen has been exhibited to The Board, various readings from Greek MSS. and Editions, Citations, Versions, as follows ;

G E N E S I S.

From CHAP. I. to CHAP. XII. exclusive.

GREEK MSS.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 10. 15. 16. 18. 19. 29.
30. 31. 37. 55. 56. 57. 59. 61. 64. 71. 72. 74.
75. 76. 77. 78. 79. 82. 106. 108. 121. 128. 129.
132. 133.

E D I T I O N S.

Complutens. Aldine. Basil. 1525. Argentorat. 1526. Basil. 1550. Frankfort. 1597. Paris. 1628. Polygl. Paris, 1645. London. 1653. Polygl. Lond. 1657. Franequer. 1709. Alexandrine. Amsterdam. 1725. Tigurin. 1730. Catena Nicephori printed at Leip-sick, 1772.

C I T A T I O N S.

CITATIONS.

Clem. Rom. Epp. 1. and 2. Irenæus,
through the Greek. Justin. Apol. 1. and 2.
Dial. part 1. and 2.

VERSIONS.

Coptick MS. Sahidick MS. Armenian.
Sclavonian.

The advances made in this way reach however somewhat further than this; as far as the twenty fifth chapter, various readings are brought together from about one third of the Greek MSS. specified above; and there are other Writers of the Greek Church, some of whose variations from the Vatican Text are noted in the copy; but as the representation to be made as to them is not yet complete, their names have been omitted.



March 15. 1792.

COLLATIONS, this day exhibited before The Delegates of the Clarendon-Press, and then deposited in the Bodleian Library in separate volumes in folio with pasteboard-covers, are these;

VOL. XXXVII. Genesis.

In MS. I. of the Royal Libr. Paris.

Exodus.

In MSS. I. IV. of the same Library.

Regg. i, ii, iii, iv.

In MS. VIII. of the same Library.

VOL. XXXVIII. i. Regg. a cap. 20. ii, iii.
ad cap. 13.

In MS. I. D. II. of the British Museum.

VOL. XXXIX. Regg. iii. a cap. 12. iv. Paralip. i. ad cap. 21.

In MS. I. D. II. of the British Museum.

VOL. XL. Paralip. i. a cap. 20. ii. Esdras.
Esther. Esther rursus.

In MS. I. D. II. of the British Museum.

VOL. XLI.

VOL. XLI. Nehemias.

In MS. I. D. II. of the British Museum.

Psalmi.

In MSS. XXVII. XL. XLI. XLII. of the
Royal Library, Paris.

Psalmi.

In MS. of the Ducal Library of Saxe-
Gotha.

VOL. XLII. Regg. iv. a cap. 5. xvii. Paralip.

i, ii. Esdras i, ii. Esdras-rursus i, ii.

Judith. Esther. Macchab. i, ii, iii.

In MS. I. of the Chigian Library, Rome.

Sirachides.

In MS. of the Palatine Library.

VOL. XLIII. 12 Prophet. min. Isaias. Je-

remias. Baruch. Lament. Jerem.

Epistol. Jerem. Ezekiel. Daniel

(præunte Historiâ Susannæ).

In MS. II. of the Chigian Library, Rome.

Isaias, a cap. 63. xiii. Jeremias.

Baruch. Lament. Jerem. Epistol.

Jerem. Ezekiel ad cap. 34. xv.

In MS. of the Barberini-Library, Rome.

VOL. XLIV.

VOL. XLIV. Jeremias. Baruch. Lament.
Jerem. Epistol. Jerem. Daniel,
subsequentibus Susann. Bel. Dra-
con. historiis. Daniel rursus. Eze-
kiel. Isaias.

In MS. III. of the Chigian Library, Rome.

Psalmi et Cantica.

In MSS. IV. V. of the same Library.

VOL. XLV. Jeremias a cap. 36. xxix. Eze-
kiel. Daniel, præcedente Susann.
historiâ, et adjectis ad finem. Bel.
Dracon. historiis.

In MS. of the Library of The Canons S^{ti}
Salvatoris at Bologna.

Macchab. i, ii, iii.

In MS. I. D. II. of the British Museum.

VOL. XLVI. Psalmi.

In MSS. duobus, numer. XVII, XVIII.
Bibliothecæ Vindobonensis.

VOL. XLVII. Proverb. Salom.

In MS. numer. XL. Bibliothecæ Vindo-
bonensis.

VOL. XLIX.

Psalmi.

Pfalmi.

**In MS. numer. CCXCVIII. Bibliothecæ
Ejusdem.**

**Libri Vet. Test. singuli in cap. 1^{mo}.
Pfalmi, i, xx, xxi, xliv, xlv, lxxv,
109.**

**Collati cum MSS. omnibus Bibliotheca-
rum SS. Synodi, et Typographeï Syno-
dalis, Moscuzæ.**



Oxford, Delegates'-Room, March 15, 1792.

The Rev. Dr. Holmes having this day exhibited to The Delegates of the Press such Collations of the Septuagint MSS. as have been collated in the year last past, together with the progress already made by him in preparing the same for the Press, as stated in his Annual Account ;—It is the opinion of This Board that he has so far fulfilled the Condition upon which the Subscription to the said Collation was made and renewed, and that a competent and laudable progress has been made in both parts of the Work.

The Delegates, therefore, think it again incumbent upon them to recommend the present Annual Account to the consideration of the Publick ; hoping that Dr. Holmes will meet with such further encouragement as will enable him to bring the Work to its completion.

ACCOUNT of EXPENCES incurred
during the Fourth Year.

| | | | |
|---|----|---|---|
| FOR Collation of four MSS. in
the Cæsarean Library, Vienna | 28 | 0 | 0 |
| For Collation of one MS. in the
Ducal Library, Saxe-Gotha;
and of the book of Ecclus. in a
MS. of the Palatine Library | 4 | 4 | 0 |
| For Collations of MSS. in the Li-
braries at Moscow, and the Ca-
talogue | 5 | 5 | 0 |
| For Collation of three MSS. and
transcribing Hexateuch, Milan | 15 | 0 | 0 |
| For Collation of one MS. 8. in the
Royal Library, Paris | 16 | 0 | 0 |
| For Collation of two MSS. i. iv.
in Royal Library, Paris, in part, | 48 | 0 | 0 |

For Collation of eight MSS. in
the Chigian and Barberini-Li-

braries, remainder in full, 120 0 0

To Mr. Bandini for agency in
procuring intelligence of MSS.
and engaging Collators, and for-
warding the work throughout

Italy during four years 25 0 0

Loss by discount of foreign notes

exchanged for cash — 12 6 9

Books bought — 17 14 0

Postage — — 12 19 0

Journeys to and expences in Lon-
don, and other charges incurred

in prosecution of the work 60 19 4

An Assistant-reader — 27 10 0

Paper &c. — — 3 8 4

Printing Specimens, and this Ac-
count, with making up and

cutting &c. — — 9 8 0

405 14 5

SUBSCRIPTIONS.

First Year, as at first
stated, — 423 2 0
Added afterwards, 13 13 0
To be further added,
Rev. Dr. Townson, 2 2 0

Second Year, — 540 15 0
Added afterwards, 30 9 0
To be further added,
Rev. Dr. Townson, 2 2 0

Third Year, — 622 12 0
To be further added,
Rev. Dr. Wynne, 1 1 0
Rev. Dr. Buckner, 2 2 0
Rev. Dr. Courtenay, 2 2 0
Rev. Dr. Townson, 2 2 0
Rev. Mr. Weston, 1 1 0

Fourth Year, — 688 15 0
Total Subscription 2331 18 0
Expences exceed, 67 12 3
2399 10 3

EXPENCES.

First Year, — 433 12 0

Second Year, 745 9 3
Subscriptions for
2d Year yet
unpaid, — 7 7 0

Third Year, — 620 4 7
Subscriptions for
3d Year yet
unpaid, — 24 3 0

Fourth Year, — 405 14 5
Subscriptions for
4th year yet
unpaid, — 163 0 0
2399 10 3



The Subscribers, if they approve of the Progress made in the work, are very respectfully requested to make an early deposit of their Subscriptions for the fifth year, in the hands either of the Editor, or J. Cooke, J. Fletcher, Oxford; or T. Payne and Son, B. White and Son, London; or Mr. White, Bookseller, Dublin.